

**Certification Examinations for Oklahoma Educators (CEOE)
Framework Development Correlation Table**

The Framework Development Correlation Table provides information about possible alignment of some of the knowledge and skills contained within the CEOE framework for a test field with other conceptualizations of the knowledge and skills of a field. It was produced using Oklahoma and educator association standards documents that were publicly available at the time of framework development. In the preparation of the Correlation Table, the alignment of a CEOE test competency with standards documents was indicated if the content of a standard was covered, in whole or in part, by the CEOE test competency. For some CEOE test competencies, multiple standards from Oklahoma, or other documents were aligned with the content of a CEOE test competency. An indication of alignment in the Correlation Table does not necessarily imply complete congruence of the content of a CEOE test competency with the standard.

Matrix Showing Match between Oklahoma Subject Matter Competencies for Russian and CEOE Competencies

Oklahoma Subject Matter Competencies	CEOE Competencies
I. Listening (K-8)	
a. Understands main ideas and supporting details of oral presentations and conversations (e.g., prepared speeches, news broadcasts, interviews, short lectures).	0001 Understand spoken questions or other oral messages 0002 Derive essential information from oral messages in real-life situations 0003 Infer meaning from oral communications
b. Understands spontaneous speech on a variety of basic topics.	0001 Understand spoken questions or other oral messages 0002 Derive essential information from oral messages in real-life situations 0003 Infer meaning from oral communications
c. Comprehends sustained conversation or narrative of general topics.	0002 Derive essential information from oral messages in real-life situations 0003 Infer meaning from oral communications

Oklahoma Subject Matter Competencies	CEOE Competencies
II. Speaking (K-8)	
<p>a. Initiates, sustains, and closes a general conversation.</p>	<p>0007 Transform sentences or passages in context according to given instructions</p> <p>0008 Analyze sentences to determine grammatically correct words or phrases to complete them</p> <p>0014 Construct connected oral discourse in Russian that communicates a message effectively and that demonstrates command of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex language structures</p>
<p>b. Narrates and describes events, objects and activities with supporting details.</p>	<p>0007 Transform sentences or passages in context according to given instructions</p> <p>0008 Analyze sentences to determine grammatically correct words or phrases to complete them</p> <p>0014 Construct connected oral discourse in Russian that communicates a message effectively and that demonstrates command of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex language structures</p>
<p>c. Participates in spontaneous, face-to-face conversation involving more complicated skills and social situations, such as elaborating, apologizing, and debating.</p>	<p>0007 Transform sentences or passages in context according to given instructions</p> <p>0008 Analyze sentences to determine grammatically correct words or phrases to complete them</p> <p>0014 Construct connected oral discourse in Russian that communicates a message effectively and that demonstrates command of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex language structures</p>

Oklahoma Subject Matter Competencies	CEOE Competencies
<p>d. Displays some ability to support opinions, explain in detail, and make assumptions.</p>	<p>0007 Transform sentences or passages in context according to given instructions</p> <p>0008 Analyze sentences to determine grammatically correct words or phrases to complete them</p> <p>0014 Construct connected oral discourse in Russian that communicates a message effectively and that demonstrates command of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex language structures</p>
<p>e. Uses varied strategies, such as paraphrasing or restating, to facilitate communication in the language being studied.</p>	<p>0007 Transform sentences or passages in context according to given instructions</p> <p>0008 Analyze sentences to determine grammatically correct words or phrases to complete them</p> <p>0014 Construct connected oral discourse in Russian that communicates a message effectively and that demonstrates command of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex language structures</p>
<p>III. Reading (K-12)</p>	
<p>a. Reads authentic (from the culture of the language studied) materials, such as selected short stories, poetry and other literary works, articles, personal correspondence and simple technical material written for the general reader.</p>	<p>0004 Understand the literal content of a variety of authentic materials</p> <p>0005 Apply skills of inference and interpretation to a variety of authentic materials</p>
<p>b. Comprehends facts in authentic (from the culture of the language studied) texts and materials and makes appropriate inferences.</p>	<p>0004 Understand the literal content of a variety of authentic materials</p> <p>0005 Apply skills of inference and interpretation to a variety of authentic materials</p>

Oklahoma Subject Matter Competencies	CEOE Competencies
<p>c. Comprehends authentic (from the culture of the language studied) communications via various media and technology.</p>	<p>0004 Understand the literal content of a variety of authentic materials</p> <p>0005 Apply skills of inference and interpretation to a variety of authentic materials</p>
<p>IV. Writing (K-8)</p>	
<p>a. Communicates by writing simple facts and ideas.</p>	<p>0006 Select words, phrases, or sentences, including idiomatic expressions, to complete passages in Russian</p> <p>0007 Transform sentences or passages in context according to given instructions</p> <p>0008 Analyze sentences to determine grammatically correct words or phrases to complete them</p> <p>0009 Revise written passages to correct errors in structure and syntax that interfere with accurate communication</p> <p>0013 Write a well-organized passage in Russian that is appropriate for a given audience and purpose and that communicates a message effectively through use of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex linguistic constructions</p>

Oklahoma Subject Matter Competencies	CEOE Competencies
<p>b. Expresses narratives and descriptions of a factual nature.</p>	<p>0006 Select words, phrases, or sentences, including idiomatic expressions, to complete passages in Russian</p> <p>0007 Transform sentences or passages in context according to given instructions</p> <p>0008 Analyze sentences to determine grammatically correct words or phrases to complete them</p> <p>0009 Revise written passages to correct errors in structure and syntax that interfere with accurate communication</p> <p>0013 Write a well-organized passage in Russian that is appropriate for a given audience and purpose and that communicates a message effectively through use of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and linguistic constructions</p>
<p>c. Writes professional and social correspondence.</p>	<p>0006 Select words, phrases, or sentences, including idiomatic expressions, to complete passages in Russian</p> <p>0007 Transform sentences or passages in context according to given instructions</p> <p>0008 Analyze sentences to determine grammatically correct words or phrases to complete them</p> <p>0009 Revise written passages to correct errors in structure and syntax that interfere with accurate communication</p> <p>0013 Write a well-organized passage in Russian that is appropriate for a given audience and purpose and that communicates a message effectively through use of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and linguistic constructions</p>

Oklahoma Subject Matter Competencies	CEOE Competencies
V. Culture (K-12)	
<p>a. Is knowledgeable about the products of the culture of the language being taught.</p>	<p>0010 Historical development, geographic features, and social characteristics of Russian-speaking cultures</p> <p>0011 Achievements of Russian-speaking cultures in the areas of literature, the nonliterary arts, science, and technology</p>
<p>b. Is knowledgeable about practices of the culture of the language being taught.</p>	<p>0010 Historical development, geographic features, and social characteristics of Russian-speaking cultures</p> <p>0011 Achievements of Russian-speaking cultures in the areas of literature, the nonliterary arts, science, and technology</p>
<p>c. Is able to compare and contrast local culture and cultures of the language being taught.</p>	<p>0010 Historical development, geographic features, and social characteristics of Russian-speaking cultures</p> <p>0011 Achievements of Russian-speaking cultures in the areas of literature, the nonliterary arts, science, and technology</p>
VI. Second Language Acquisition (K-12)	
<p>a. Is knowledgeable about first language development and its relation to second language learning.</p>	<p>0012 Understand the process of language acquisition</p> <p>0001 (OPTE) The teacher understands how students learn and develop and can provide learning opportunities that support their intellectual, social, and physical development at all grade levels</p>

Oklahoma Subject Matter Competencies	CEOE Competencies
<p>b. Is knowledgeable about varied teaching approaches, methods, and strategies.</p>	<p>0001 (OPTE) The teacher understands how students learn and develop and can provide learning opportunities that support their intellectual, social, and physical development at all grade levels</p> <p>0002 (OPTE) The teacher understands that students vary in their approaches to learning and creates instructional opportunities that are adaptable to individual differences of learners</p> <p>0005 (OPTE) The teacher plans instruction based upon curriculum goals, knowledge of the teaching/learning process, subject matter, students' abilities and differences, and the community, and adapts instruction based upon assessment and reflection</p>
<p>c. Is knowledgeable about varied second language assessment strategies and techniques that are developmentally appropriate.</p>	<p>0005 (OPTE) The teacher plans instruction based upon curriculum goals, knowledge of the teaching/learning process, subject matter, students' abilities and differences, and the community, and adapts instruction based upon assessment and reflection</p> <p>0008 (OPTE) The teacher understands and uses a variety of assessment strategies to evaluate and modify the teaching/learning process ensuring the continuous intellectual, social, and physical development of the learner</p>
<p>VII. Priority Academic Student Skills (K-12)</p>	
<p>Understands Oklahoma's core curriculum, <i>A Core Curriculum for Our Children's Future</i>, <i>Priority Academic Student Skills</i> for languages, and implements the skills and knowledge appropriate to the level(s) taught.</p>	<p>All OSAT Competencies</p>